

**Zeitschrift:** Fachblatt für schweizerisches Anstaltswesen = Revue suisse des établissements hospitaliers

**Herausgeber:** Schweizerischer Verein für Heimerziehung und Anstaltsleitung; Schweizerischer Hilfsverband für Schwererziehbare; Verein für Schweizerisches Anstaltswesen

**Band:** 25 (1954)

**Heft:** 3

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 26.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Gesucht in grösseres Altersheim in Zürich als Stütze der Krankenschwestern, tüchtige gewissenhafte

### **Tochter**

in Krankenpflege gut bewandert. Gelegentliche Mithilfe im Haushalt erwünscht. Eintritt nach Uebereinkunft.

Offerten mit Zeugnisabschriften und Lohnansprüchen unter Chiffre 2544/I an die Zentrale Stellenvermittlung VSA, Zürich 24.

Gesucht auf 1. April 1954 in mittelgrosses Alters- und Erholungsheim in Baden (Aargau) arbeitsfreudige, gut ausgewiesene

### **Köchin**

Diätkenntnisse erwünscht, doch nicht Bedingung. Selbständiges Schaffen, angemessener Lohn und geregelte Freizeit zugesichert.

Offerten mit Angaben über bisherige Tätigkeit unter Chiffre 2545/I an die Zentrale Stellenvermittlung VSA, Zürich 24.

Das Frauenheim Wolfbrunnen bei Liestal, Kt. Baselland sucht auf 1. Mai 1954 ausgebildete

### **Weissnäherin**

zur Leitung seiner Nähstube. — Ebenso suchen wir auf 15. Juni 1954 ausgebildete 2539/I

### **Glätterin**

zur Leitung seiner Kundenglätterei.

Offerten erbeten an Th. Spinnler-Oeri, Burggarten, Liestal. P 2983 Q

Gesucht auf 1. Mai in kleinere Anstalt für fortbildungsfähige schwachsinnige Mädchen in der Nähe von Zürich tüchtige

### **Werk- und Handarbeitslehrerin**

die bereit ist, auch bei der Pflege der Kinder mitzuhelfen. — Schönes Zimmer, geregelte Freizeit, zeitgemässer Gehalt nach Uebereinkunft.

Offerten mit Zeugnissen und Referenzen sowie kurzem Lebenslauf an Frau Rieter, Schulhausstrasse 19, Zürich 2. 2541/I

Gesucht auf anfangs April nach Basel in Kinderheim mit zirka 30 Kindern qualifizierte, frohmütige 2542/I

### **Erzieherin**

die gewillt ist, auch etwas im Haushalt mitzuhelfen. — Kinderliebende

### **Hausangestellte**

neben Köchin und Hilfspersonal. Kochkenntnisse erwünscht. Offerten sind zu richten an:

Jugendfürsorge des Basler Frauenvereins, Basel, Oberer Heuberg 6.

35jähriger, arbeitsfreudiger

### **Mann**

sucht Arbeit als Wäscher. Vordem auf Desinfektion arbeitend, möchte ich mich auf Wäscherei umstellen.

Offerten unter Chiffre 3347/I an die Zentrale Stellenvermittlung VSA, Zürich 24.

Selbständiger, in allen Branchen bewandelter, solider 3349/I

### **Gärtner**

sucht Dauerstelle in Spital, Anstalt, Heim oder als Hauswartgärtner.

Offerten mit Lohnangaben erbeten an Louis Veyre, Gärtner, Diesbach GL.

22jähriger Mann sucht eine Stelle als 3342/I

### **Wäscher**

in ein Spital. Kanton Bern bevorzugt.

Offerten sind zu richten an W. Loosli, Prêles.

### **Wärter**

33 Jahre alt, ledig, katholisch, mit Kenntnissen in der Landwirtschaft, neuzeitlicher Baumpflege, Gemüsebau, Bürstenmacherei, Korbflechterei. Gewohnt im Umgang mit Schwachbegabten. — Sucht verantwortliche Stellung. — Referenzen stehen gerne zur Verfügung.

Offerten erbeten mit Angaben des Arbeitsgebietes unter Chiffre 3343/I an die Zentrale Stellenvermittlung VSA, Zürich 24.

Solider, zuverlässiger

### **Bursche**

38jährig, sucht Stelle auf 1. Mai in Heim oder Anstaltsbetrieb mit geregelter Freizeit. Schriftliche Anfragen werden erbeten. 3344/I

Adresse zu erfragen durch die Zentrale Stellenvermittlung VSA, Zürich 24.

26jährige

### **Anstalts- und Arztgehilfin**

sucht Stelle. (Deutsch und Französisch; Büro- und Laborkenntnisse).

Offerten unter Chiffre 3345/I an die Zentrale Stellenvermittlung VSA, Zürich 24.

In der landwirtschaftlichen Kolonie Saxerriet (Rheintal) der Strafanstalt St. Gallen sind folgende Stellen neu zu besetzen:

### **1 Verwaltungsgehilfe**

versiert in allen Büroarbeiten und Fähigkeit zur erzieherischen Behandlung von Strafgefangenen (Bewerber mit abgeschlossener Berufslehre bevorzugt). Besoldung: Fr. 5500.— bis 7100.— plus 15 Prozent Teuerungszulage. 2546/I

### **1 Aufseher für Gemüse- und Obstbau**

gelernter Gärtner mit mehrjährigen praktischen Erfahrungen im Gemüsebau. — Besoldung: Fr. 4800.— bis 6400.— eventuell Fr. 5500.— bis 7100.— plus 15 Prozent Teuerungszulage.

### **1 landwirtschaftlicher Aufseher**

Absolvent einer landwirtschaftlichen Schule mit Fähigkeiten im Umgang mit Gefangenen. — Besoldung: Fr. 4800.— bis 6400.— plus 15 Prozent Teuerungszulage.

Bewerber im Mindestalter von 26 Jahren richten ihre handgeschriebene Offerte mit ausführlichem Lebenslauf, Zeugniskopien und Foto an die Verwaltung der Kolonie Saxerriet, Salez SG. — Persönliche Vorstellung nur auf Verlangen.

Erfahrener Lehrer sucht Stelle als

### **Lehrer-Erzieher**

in Anstaltsbetrieb mit Heimschule.

Offerten unter Chiffre 3350/I an die Zentrale Stellenvermittlung VSA, Zürich 24.

Gesucht auf 15. April oder später nach Zürich in frauenloses Arzthaus nur **seriöse, frohe, kath.**

### **Tochter**

die fähig ist, einen gepflegten Haushalt selbständig zu führen.

Offerten unter Chiffre 2548/I an die Zentrale Stellenvermittlung VSA, Zürich 24.

### **Stellenausschreibung**

Für die voraussichtlich auf anfangs Oktober bezugsbereite **städtische Krippe** mit Tagesheim, wird eine 2547/I

### **Leiterin**

gesucht. Anforderungen: Entweder Diplom einer sozialen Frauenschule oder Ausbildung als Hausbeamtin oder als Kinderschwester; Kenntnis der deutschen und französischen Sprache. Bewerberinnen, die bereits in ähnlicher Stellung tätig gewesen sind, erhalten den Vorzug. Besoldung provisorisch nach den Ansätzen der Klasse 14 (Fr. 6660.— bis 8640.— und Teuerungszulage; zurzeit 12,5 %; abzüglich Entschädigung für Naturalien).

Anmeldungen nimmt bis zum 31. März 1954 die Städt. Fürsorgedirektion Biel entgegen.

Selbständige, fachlich sichere

### **Köchin**

gesetzten Alters sucht auf 1. oder 15. April Stelle in Pflege- oder Erholungsheim, in nicht allzu-grossen Betrieb.

Offerten unter Chiffre 3346/I an die Zentrale Stellenvermittlung VSA, Zürich 24.

### **VERSCHIEDENES**

Zu verkaufen wegen Nichtgebrauch

### **Glättemaschine**

Marke «Ad. Schulthess & Co.». Walzendimension: 200/1000 mm. Heizung anderthalb und drei KW, Motor ein PS. Absolut einwandfrei. Passend für Wäscherei, Pension, Spital, Hotel.

Frau Sorgen, Bern, Monbijoustr. 91 P 8842 Y

Zu verkaufen altershalber an schöner Lage am Albis ZH

### **Liegenschaft**

mit grossem Umschwung, als Kinderheim, Altersheim oder zu beliebig anderem Zwecke geeignet; seit 30 Jahren privates Kinderheim.

Anfragen erbeten an W. Bernet, Zürich 7/53, Witikonstrasse 317.

**Sehr günstige Gelegenheit für Anstalten und Heimstätten zu verkaufen: ein gut erhaltener**

### **16-mm-Tonfilm-Projektor**

(Paillard), mit Lautsprecher, Trafo 800 Watt, sowie 2 Spulen à 240 m bzw. 600 m, 25 m Lautsprecherkabel, 1 Ersatzprojektor-Birne 750 Watt, 2 Tragkoffern. Preis äusserst günstig.

Diesbezügliche Anfragen sind zu richten an Fritz Stalder, Postfach 31, Pieterlen BE

Zu verkaufen

### **Paillard Tonfilm-Projektor**

Tri-Film (16, 9/1/2, 8 mm)

mit Spezial-Lautsprecher und Transformer in 2 Koffern. Neupreis Fr. 4500.—, neuwertig. Wird umständehalber für ca. Fr. 2800.— abgegeben.

Anfragen an Dr. Max Beer, Postfach 1307, St. Gallen.



Wir liefern Ihnen  
das immer bewährte und billige Reinigungsmittel  
**Soda krist.**

Wasserenthärtungsmittel  
**Trinatriumphosphat**  
sowie  
**Eau de Javel**

für Ihren Landwirtschaftsbetrieb  
**A. I. V.-Silagesäure**  
für Most-, Wein- und Kellerbehandlung  
**Schweflige Säure 5%**

**CHEMISCHE FABRIK UETIKON**

Gegründet 1818

Tel. (051) 92 93 01



## ALLE KINO-APPARATE

16- und 35-mm Tonapparaturen  
Verstärkeranlagen / Zubehör  
Projektionsschirme und  
Perlschirme

Erstklassige

APPARATE — OCCASIONEN

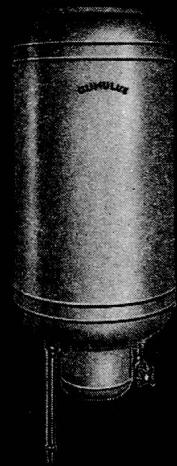
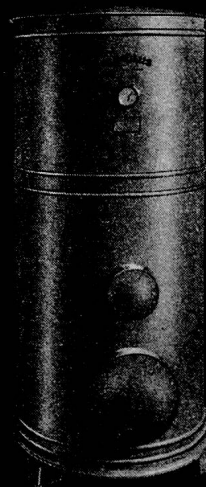
Verlangen Sie Offerte oder Vertreterbesuch

**J. H. HORT ZÜRICH 38**

Etzelstrasse 8 Telephon 45 29 69

Seit 1927

**SAUTER**



**Cumulus  
BOILER**

FR. SAUTER A.G., FABRIK ELEKTR. APPARATE, BASEL

# NEUES VOM

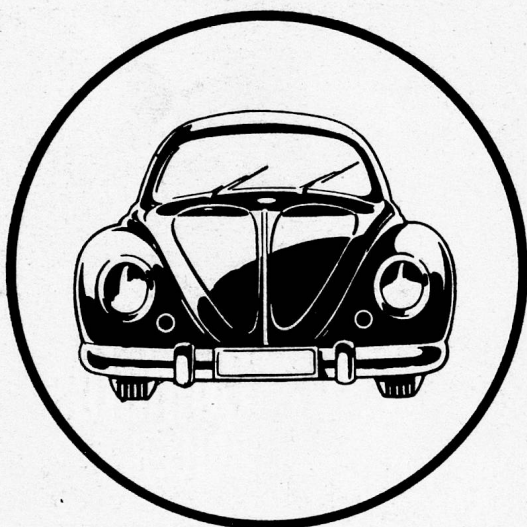
# NEUEN

# VW

Obzwar der VW sich laufend von innen heraus erneuert, kommt er nur selten offiziell als neues Modell heraus. Geschieht dies einmal, so wird in Automobilistenkreisen mit Recht angenommen, dass es sich um besonders gewichtige Neuerungen handeln müsse. Darum wurde denn auch dem unmittelbar nach Neujahr erschienenen VW 1954 überall grösstes Interesse entgegengebracht.

Was Sie im neuen VW als zusätzlichen Gegenwert erhalten, darf sich aber auch sehen lassen: unter anderem 25 % mehr motorische Kraft ohne Erhöhung der Steuer-PS und praktisch ohne höhere Kompression und Drehzahl! Sie müssen also für den Kraftgewinn weder höhere Steuern und Versicherungsprämien noch eine verminderte Strapazierfähigkeit des Motors in Kauf nehmen. Ferner ist der Benzinverbrauch noch geringer geworden, und —

**Sie brauchen den VW nicht mehr einzufahren!**



Dank einer Spezialbehandlung der Kolben- und Zylinderoberflächen fallen alle Einfahrvorschriften dahin. Sie können Ihren VW jetzt vom ersten Kilometer an so fahren, wie Sie es früher erst nach mehreren Tausend Fahrkilometern hätten wagen dürfen — und Sie können daher auch vom ersten Kilometer an von dem durch die höhere Leistung erreichten Plus an Rasse profitieren. —

Mit diesen Errungenschaften und weiteren Neuerungen — z. B. Ölbadluftfilter, automatischem Starter, einer luxuriöseren Innenausstattung, mehr Raum im hintern Abteil usw. — stellt sich der VW 1954 vor. Immer mehr zeigen sich die Vorteile des Eintypen-Programmes, dem das Werk sich verschrieben hat. Nur weil die ganze Fabrik sich seit Jahren auf einen Wagen konzentriert, kann dem Käufer das geboten werden, was der VW heute verkörpert:

**eine einmalige Leistung zu mässigem Preis!**



Schinznach-Bad

ab Fr. 5575.— inklusive Heizung und Defroster